

TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E INTERPRETARIATO (LM33)

(Lecce - Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II

GenCod A005595

Docente titolare VANIA CRISTINA CASSEB GALVAO

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 2
LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II

Insegnamento in inglese PORTUGUESE **Lingua** ITALIANO II

Settore disciplinare L-LIN/09

Percorso PERCORSO UNISALENTO

Corso di studi di riferimento
TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E

Tipo corso di studi Laurea Magistrale

Sede Lecce

Crediti 6.0

Periodo Primo Semestre

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:
36.0

Tipo esame Orale

Per immatricolati nel 2019/2020

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2020/2021

Orario dell'insegnamento
<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso si propone uno studio avanzato della Grammatica delle Costruzioni, un modello teorico basato sulla corrente cognitivo-funzionale del linguaggio e molto diffuso a livello internazionale. Le definizioni, i processi e le tipologie costruttive saranno analizzati attraverso il cambiamento e la variazione linguistica nel portoghese brasiliano attuale.

PREREQUISITI

Livello C1/C2 in lingua portoghese secondo il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Aver superato l'esame del corso di Lingua Portoghese e Brasiliana I (LM-94).

OBIETTIVI FORMATIVI

Alla fine del corso, lo studente sarà in grado di applicare alle conoscenze acquisite tutta una serie di competenze trasversali, quali:

- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza).

METODI DIDATTICI

Lezioni frontali, seminari, testo scritto

MODALITA' D'ESAME

L'esami mirano a valutare il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi. Sono previsti: elaborato scritto e presentazione orale su argomenti discussi durante il corso.

ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Gli studenti possono prenotarsi per l'esame esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL.
Indirizzo mail: vania.cassebgalvao@unisalento.it

PROGRAMMA ESTESO

Titolo del corso: Studi avanzati della Grammatica delle Costruzioni

Il corso si propone uno studio avanzato della Grammatica delle Costruzioni, un modello teorico basato sulla corrente cognitivo-funzionale del linguaggio. Le definizioni, i processi e le tipologie costruttive saranno analizzati attraverso il cambiamento e la variazione nel portoghese brasiliano attuale.

TESTI DI RIFERIMENTO

Joan Bybee, *Language, usage and cognition*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.

Joan Bybee, *Language change*, Cambridge, Cambridge Press, 2015.

Adele Goldberg, *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*, Oxford, Oxford University Press, 2006.

Agameton R. Justino, *Construções focalizadoras X-que só no português brasileiro*, Goiânia, PPGL/UFPA, tese de doutorado, 2018.

Célia Márcia G. N. Lobo; Vânia C. Casseb-Galvão, *A mudança e a constituição da microconstrução "pois não"*, Revista Linguística, v.14, pp. 251 - 282, 2018.

Francesca Masini, *Grammatica delle costruzioni*, Roma, Carocci, 2016.

Elisabeth Traugott; Graeme Trousdale, *Constructionalization and constructional changes*, Oxford, Oxford University Press, 2013.

Ulteriore materiale bibliografico sarà fornito durante le lezioni.